

Seznam příloh

Příloha 1: Vzor dotazníku pro žáky

Příloha 2: Vzor dotazníku pro učitele

Příloha 3: Návod na rozhovor s vyučujícími německého jazyka

Příloha 4: Kritéria pro hodnocení metodických a pracovní listů

Příloha 5: Metodický list k písni *Körperteil Blues* (A1)

Příloha 6: Pracovní list k písni *Körperteil Blues* (A1)

Příloha 7: Metodický list k písni *80 Millionen* (A1)

Příloha 8: Metodický list k písni *Ist mir egal* (A2)

Příloha 9: Pracovní list k písni *Ist mir egal* (A2)

Příloha 10: Metodický list k písni *Atemlos durch die Nacht* (A2)

Příloha 11: Pracovní list k písni *Atemlos durch die Nacht* (A2)

Příloha 12: Metodický list k písni *Auf uns* (B1)

Příloha 13: Pracovní list k písni *Auf uns* (B1)

Příloha 14: Metodický list k písni *Vincent* (B1)

Příloha 15: Pracovní list k písni *Vincent* (B1)

Příloha 1: Vzor dotazníku pro žáky

Dotazník pro účel zpracování diplomové práce *Využití písně ve výuce německého jazyka jako prostředku k rozvoji komunikační kompetence.*

- Pohlaví:
- Věk:
- Škola a třída:
- Kdy jste začal/a se studiem německého jazyka?
- Kolik hodin německého jazyka týdně ve škole máte?
- Využívá vaše/váš vyučující v hodinách německého jazyka hudbu?
- Pokud ano, jak často s hudbou ve výuce německého jazyka pracujete?
- Baví vás hodiny, ve kterých pracujete s německy zpívanou hudbou?
- Jaké aktivity jste v souvislosti s hudbou ve výuce dělali? Jaké vám vyhovovaly a jaké naopak nevyhovovaly?
 - doplňování slov do textu
 - řazení textu písně za sebe
 - přiřazování obrázků k částem textu
 - oprava slov v textu písně
 - odpovědi na otázky týkající se textu písně
 - překlad textu písně, obohacení slovní zásoby
 - využití textu písně k vysvětlení gramatických jevů
 - píseň coby podnět k diskusi nad nějakým tématem, diskuse nad písní
 - práce s videoklipem – diskuse nad videoklipem písně
- Stalo se vám někdy, že se vám hudba prezentovaná ve vyučovací hodině zalíbila natolik, že jste si ji poté vyhledali a pustili i ve volném čase?
- Poslouchali jste německy zpívanou hudbu už někdy předtím?

Děkuji Vám za Váš čas. V případně dotazů či nápadů mě můžete kontaktovat na e-mailu:

ppokorny.petr@gmail.com

Příloha 2: Vzor dotazníku pro učitele

Dotazník pro účel zpracování diplomové práce *Využití písně ve výuce německého jazyka jako prostředku k rozvoji komunikační kompetence.*

- Pohlaví a věk:
- Délka pedagogické praxe:
- Škola:
- Ročníky, ve kterých vyučuji němčinu, a hodinová dotace výuky německého jazyka:
- Využíváte v hodinách německého jazyka písně?
 - Pokud ano, proč v hodinách německého jazyka s hudbou pracujete?
 - Pokud ano, jak často s hudbou v hodinách pracujete?
 - Pokud ne, proč hudbu ve svých hodinách nevyužíváte?
- Jaké aktivity jste v souvislosti s hudbou do hodin zařadil/a? Jaké se vám osvědčily? Jaké naopak ne?

Příklad:

- doplňování slov do textu
- řazení textu písně za sebe
- přiřazování obrázků k částem textu
- oprava slov v textu písně
- odpovědi na otázky týkající se textu písně
- překlad textu písně, obohacení slovní zásoby
- využití textu písně k vysvětlení gramatických jevů
- píseň coby podnět k diskusi nad nějakým tématem, diskuse nad písní
- práce s videoklipem – diskuse nad videoklipem písně
- jiné: (uveďte, prosím, které)
- Jaká byla reakce žáků při zařazení německých písní do výuky? Bavily je podle vašeho názoru vámi prezentované aktivity?
- Účastnil/a jste se někdy DVPP zaměřeného na využití písní v hodinách německého jazyka? Uveďte, prosím, případně kde.
 - Víte o nějakém takovém školení?
 - V případě, že ne, zúčastnili byste se takového školení, kdybyste měli tu možnost?

Děkuji Vám za Váš čas. V případně dotazů či nápadů mě můžete kontaktovat na e-mailu:

ppokorny.petr@gmail.com

Příloha 3: Návod na rozhovor s vyučujícími německého jazyka

Představení výzkumu

*Průzkumné šetření je realizováno jako součást diplomové práce a získaná data budou použita pouze za účelem zpracování této práce. Tématem diplomové práce je **Využití písně v hodinách německého jazyka jako prostředku k rozvoji komunikační kompetence**.*

Žádost jednotlivých respondentů o souhlas s pořízením zvukové nahrávky celého rozhovoru za účelem snazšího, přesnějšího a kvalitnějšího zpracování jednotlivých výpovědí.

Odpovědi jednotlivých vyučujících budou anonymizovány a nikde nebudou figurovat jejich osobní údaje ani nahrávky pořízené v průběhu rozhovoru, data poslouží pouze autorovi práce.

Obecné informace

- Délka působení na škole, věk, vyučované předměty – vystudovaná aprobace, úvazek ve škole – počet hodin týdně, předchozí pracovní zkušenosti s výukou německého jazyka

Zkušenosti s využíváním písní ve výuce německého jazyka

- Jaký máte osobní vztah k německy zpívaným písním?
- Jak často využíváte písně ve výuce německého jazyka? Kdy jste s tím začali a proč vás to napadlo? (prvotní impulz, posun v myšlení)
- Jaké písně do výuky zařazujete a proč? Na základě jakých faktorů vybíráte písně a jak určujete vhodnost pro danou skupinu žáků?
- Které metody jste v souvislosti se zařazením písní do výuky německého jazyka vyzkoušel/a? Proč zrovna tyto metody? Za jakým účelem je využíváte?
- Jaký přínos mají dle vašeho názoru písně ve výuce německého jazyka? Myslíte si, že využitím písní můžete do výuky zařadit i různá mezipředmětová témata?
- Znáte nějaké jiné metody, které jste ale sám nezkoušel/a? Proč jste je dosud nevyzkoušel/a? Láká vás to?
- Jak hodnotíte práci žáků v hodinách, v nichž využíváte hudbu? Jaká je zpětná vazba z jejich strany? Myslíte si, že je tato metoda pro žáky atraktivní? Setkal/a jste se někdy s reakcí žáků, která vás překvapila/zaskočila?

- Pokud písně nevyužívají – Proč písně v hodinách německého jazyka nevyužíváte? Chtěli byste tuto metodu vyzkoušet, co by vám k tomu pomohlo?
 - Pokud nechtějí vyzkoušet – Jaké k tomu máte důvody?

Postoj k dané metodě

- Co si obecně o zařazení písní do výuky jazyků myslíte? Spatřujete v této metodě negativa/pozitiva? Jaká?
- Diskutujete s žáky a s kolegy o této metodě?
- Setkáváte se s pozitivními/negativními reakcemi žáků/kolegů/rodičů?
- Zúčastnil byste se školení, jež by bylo zaměřeno na využití písní ve výuce německého jazyka? Využil byste nabídky zpracovaných materiálů ke konkrétním písním v německém jazyce?

Doplňující

- Doplnující informace vztahující se k metodě využití písní ve výuce němčiny

Příloha 4: Kritéria pro hodnocení metodických a pracovní listů

Základní kritéria pro hodnocení metodických a pracovních listů při expertních rozhovorech.

- Materiály odpovídají zvolené jazykové úrovni dle SERR:
- Materiály odpovídají věku zvolené skupiny žáků:
- Materiály zpracovávají pro žáky zvolené věkové skupiny atraktivní téma:
- Navrhované aktivity
 - směřují ke stanovenému cíli:
 - střídání jednotlivých aktivit (délka jednotlivých aktivit, střídání relaxačních fází a fází koncentrace/učení):
 - provázanost aktivit před/v průběhu/po poslechu:
 - střídání sociálních forem práce:
 - zaměření daných aktivit (gramatika, výslovnost, obohacování slovní zásoby, poslech, práce s textem apod.):
 - směřují k rozvoji komunikační kompetence:
 - dávají dostatek prostoru pro vyjádření pocitů a dojmů z dané písně:
 - dávají dostatek prostoru pro diskusi:

- Materiály směřují k naplnění očekávaných výstupů RVP:
- Materiály rozvíjejí klíčové kompetence žáků tak, jak jsou stanoveny v RVP:
- Materiály obsahují mezipředmětové přesahy:
- Materiály obsahují průřezová témata dle RVP:

- Materiály jsou zpracovány přehledným a funkčním způsobem:
- Materiály mohou být ihned využity ve výuce německého jazyka:
- Logická a přehledná struktura metodického listu:

- Další poznámky, komentáře či poznatky vztahující se k daným materiálům:

Příloha 5: Metodický list k písni *Körperteil Blues* (A1)

Odkaz na píseň: <https://www.youtube.com/watch?v=iXFAunwnIxE>

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: A1

Aktivita lze z našeho pohledu využít v jakékoliv třídě a v jakémkoliv věku dětí. Uvědomujeme si přitom fakt, že prezentovaný videoklip odpovídá spíše dětem mladšího školního věku, nicméně z vlastní zkušenosti můžeme říct, že je využitelný i u starších dětí. Aktivita lze navíc různě modifikovat a přizpůsobovat dané skupině žáků. U mladších žáků můžeme zvolit více pohybových aktivit, kterými podpoříme relaxační fáze ve vyučovací hodině, u starších žáků se pak více můžeme soustředit na rozvoj komunikačních dovedností apod.

Navržené téma: Körperteile

Lidské tělo a zdraví patří k základním tématům jazykové úrovně A1 a spadá proto do učiva základního vzdělávání. Vzhledem k tomu považujeme využití námi navrhované písně ve výuce německého jazyka za vhodné a z pohledu dětí za zábavné, což ostatně dokládá i námi provedený výzkum, kdy byly níže předkládané aktivity vyzkoušeny ve výuce na základní škole. Navrhujeme, aby byla píseň využita v úvodní fázi, v níž se žáci s tématem lidského těla a zdraví setkávají poprvé. Dle našeho názoru se nabízí píseň využít coby prostředek rozvoje slovní zásoby k tomuto tématu. Slovní zásoba je žákům prezentována právě prostřednictvím písně, čímž dochází k funkční sémantizaci slov.

Čas potřebný pro realizaci aktivity: dvě vyučovací hodiny = 90 minut

Cíl: Žáci na základě poslechu písně přiřadí slova z oblasti slovní zásoby lidské tělo k jednotlivým částem lidského těla, popíší postavu člověka, dokáží slova správně foneticky vyslovovat a přečíst a následně je využít v jednoduchých otázkách.

Dílčí cíle:

- Žáci na základě kontextu písně a zhlédnutí videoklipu odvodí význam neznámých slov.

Důkazy o učení: plakát zaměřený na nově osvojovanou slovní zásobu na téma lidské tělo a zdraví, využití slov v závěrečné fázi k vytvoření jednoduchých otázek týkajících se požadované slovní zásoby

Východiska:

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat a orientovat se v textu písně.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

Vyučující napíše na tabuli nadpis „Körperteile“, vysvětlí žákům, že se jedná o nové téma a v prvním kole žákům ukazuje na svém vlastním těle jednotlivé příklady částí lidského těla, využívá k tomu německá slova. Žáci učitele pozorují a opakují po něm daná slova. Tato aktivita složí zejména coby fonetická rozcvička. Žáci mohou v této fázi vstát a ukazovat spolu s učitelem jednotlivé části těla a vyslovovat příslušná slovíčka.

Poté vyučující žákům zadá jednoduchý úkol, který spočívá v tom, že každý žák dostane čtvrtku A4 (případně může i do školního sešitu), na níž si nakreslí velkou postavu lidského těla. Vyučující žákům připomene, že postava by měla být velká, aby se k jednotlivým částem lidského těla daly vlepovat slovíčka příslušných částí těla. V případě, že vyhodnotíme, že žáci by tímto úkolem strávili mnoho času, můžeme jim lidskou postavu předložit na vytištěném papíře (lze využít postavu z aktivity 3), čímž ušetříme čas.

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

Žáci uslyší píseň celkem třikrát (v případě potřeby i vícekrát). Při prvním poslechu žáci pouze sledují videoklip a soustředí se na to, co je v něm prezentováno.

Při druhém poslechu pracují žáci s nakreslenou postavou lidského těla a také s kartičkami německých slovíček, které jim vyučující rozdá (viz aktivita 2) nastříhané na jednotlivých lístečcích. Úkolem žáků je na základě poslechu písně přiřadit pomocí šipek a lístečků německá slova k daným částem lidského těla. Doporučujeme žáky upozornit na to, aby lístečky nejprve přiřadili, lepit je budou až po společné kontrole, která proběhne poté, co žáci danou píseň uslyší dvakrát (v případě potřeby je možné píseň přehrát i třikrát). V případě, že mají žáci hotovo, doporučujeme jim povolit, aby se u písničky hýbali a tančili, což zejména mladší děti rády ocení.

Poté, co mají žáci hotovo, využijeme projektor k promítnutí lidské postavy na plátno či interaktivní tabuli. K promítnutí může posloužit námi navrhovaný obrázek (viz aktivita 3), který zobrazuje ženu a muže typicky oblečené na Oktoberfest. Poté, co s žáky zkontrolujeme zadaný úkol, tedy přiřazení slov k jednotlivým částem lidského těla, můžeme se v rámci propojení jazykového učiva a reálií krátce zaměřit i na popis obrázků a zeptat se žáků, kdo je na obrázku, co a proč mají na sobě, zmínit pивní festival Oktoberfest, zeptat se jich, zda vědí, v jakém městě se tento festival koná apod. Žáci si posléze nalepí daná slovíčka ke své postavě, čímž vznikne plakát, z něhož se mohou později učit.

Řešení zadaných úkolů:

die Hüfte – boky	der Bauch - břicho
die Schuler – rameno	das Bein – noha
die Hand – ruka	die Haare - vlasy
die Nase – nos	das Ohr - ucho
der Fuß – chodidlo	der Hals - krk
das Auge – oko	die Zähne - zuby
der Kopf – hlava	die Brust – prsa, hrud'
der Arm – paže	
der Mund – pusa	

Doplňující informace k využitému obrázku – Oktoberfest:

- Oktober = říjen ☐ koná se v říjnu
- největší pivní festival na světě ☐ Pivo = oblíbený a typický nápoj v Německu
- místo konání: München/Mnichov na Tereziánské louce ☐ Mnichov = hlavní město největší spolkové republiky Bavorska
- každoročně festival navštíví kolem 6 milionu lidí
- většinou trvá 16 dní, pro Mnichov velká událost

Fáze po poslechu = fáze reflexe

V závěrečné fázi vyzveme žáky, aby si danou slovní zásobu ještě jednou prošli a zkusili si zapamatovat co možná nevíce částí lidského těla. Poté hrajeme se žáky hru. Všichni stojí v kolečku, jeden žák říká – „Das ist ein...“ a zmíní nějakou část lidského těla, ostatní mají zavázané/zavřené oči a mají za úkol ukazovat, která část to je. Ten, kdo se zmylí, vypadává. Poté každému z žáků nalepíme na čelo slovíčko s vybranou částí lidského těla. Úkolem žáků je chodit po třídě a vytvářet otázky „Bin ich ein...?“/“Habe ich ...“ (spojení s 1. či 4. pádem) dokud neuhodnou, co jsou/co mají. Každého spolužáka se přitom smí zeptat jen jednou, naším cílem je, aby všichni komunikovali společně a střídali se.

Další náměty na práci s písní:

Výše navrhované aktivity slouží k úvodní prezentaci nového okruhu neznámé slovní zásoby a je důležité na ně navázat. Z našeho pohledu je vhodné děti upozornit na tvary jednotného a množného čísla, které jsou v tomto tematickém okruhu poměrně důležité (das Auge – die Augen, das Ohr – die Ohren apod.). V tomto směru můžeme využít tvary slov z písničky a ukázat dětem, kterak se z jednotného čísla tvoří číslo množné.

U mladších dětí jsme výše navrhovali taneční a pohybové aktivity, u starších doporučujeme transformaci/převod písně do jiného hudebního stylu. K tomu jim poslouží vytištěný text (viz aktivita 4), který žáci mohou zkusit dle vlastní fantazie převést do jim oblíbeného hudebního stylu, čímž rázem vznikne zábavná aktivita pro celou třídu.

V rámci námi zvoleného tématu doporučujeme v návaznosti i následující aktivitu. Vezmeme si velký rozměr papíru, na který obkreslíme někoho z žáků. Žáky poté rozdělíme do skupinek, přičemž každá ze skupin dostane fixu jiné barvy. Časový limit je dvě minuty a žáci mají v průběhu této doby za úkol napsat na papír k příslušným částem těla co možná nejvíce slovíček si pamatují.

Príloha 6: Pracovní list k písni *Körperteil Blues* (A1)

1. Zeichnen Sie eine Figur des Menschen.
2. Hören Sie das Lied und ordnen Sie die Wörter zu den Bildern zu.

die Hüfte

die Schulter

die Hand

die Nase

der Fuß

das Auge

der Kopf

der Arm

der Mund

der Bauch

das Bein

die Haare

das Ohr

der Hals

die Zähne

die Brust

3. Zur Kontrolle:



Zdroj: WanderLust (2017, online)

4. Text des Liedes:

Das geht von Kopf bis Fuß
Von Kopf bis Fuß
Eine Hand zum Gruß
Und noch 'ne Hand zum Gruß
Wir machen winke winke winke winke
Winke winke winke für den
Körperteil Blues
Für den Körperteil Blues

Ganz oben ist der Kopf
Und auf ihm sind die Haare
Wir sehen mit dem Auge
Und riechen mit der Nase
Darunter ist der Mund
Wir hören mit dem Ohr
Und haben achtundzwanzig Zähne
Wir singen jetzt im Chor
Das geht von Kopf bis Fuß
Von Kopf bis Fuß
Eine Hand zum Gruß
Und noch 'ne Hand zum Gruß
Wir machen winke winke winke winke
Winke winke winke für den Körperteil
Blues
Für den Körperteil Blues

Der Kopf sitzt auf dem Hals
Daneben ist die Schulter
An ihr ist der Arm

Und guckst du an ihm runter
Ist da die Hand mit ihr reibt man sich den
Bauch
Darüber ist die Brust
Jetzt singen alle laut

Das geht von Kopf bis Fuß
Von Kopf bis Fuß
Eine Hand zum Gruß
Und noch 'ne Hand zum Gruß
Wir machen winke winke winke winke
Winke winke winke für den Körperteil
Blues
Für den Körperteil Blues

Wir wackeln mit der Hüfte
Und zappeln mit dem Fuß
Der hängt unten am Bein
Genauso soll es sein

Wir singen jetzt im Chor
Das geht von Kopf bis Fuß
Von Kopf bis Fuß
Eine Hand zum Gruß
Und noch 'ne Hand zum Gruß
Wir machen winke winke winke winke
Winke winke winke für den Körperteil
Blues
Für den Körperteil Blues

Příloha 7: Metodický list k písni *80 Millionen* (A1)

Odkaz na píseň: <https://www.youtube.com/watch?v=uC08L4xxjNM>

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: A1

Píseň doporučujeme těm žákům na této úrovni, kteří již znají číslovky přes tisíc.

Navržené téma: *die Zahlen*

Čas potřebný pro realizaci aktivity: jedna vyučovací hodina = 45 minut

Cíl: Žáci si procvičí a upevní znalosti německých číslovek (psanou i mluvenou podobu) a na základě poslechu doplní číslovky do textu písně.

Dílčí cíle:

- Žáci vytvoří rozhovory, v nichž využijí číslovky vyskytující se v textu písně. Rozhovory následně prezentují před třídou.

Důkazy o učení: seznam číslovek vyskytujících se v textu písně, vytvořené rozhovory

Východiska:

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat a orientovat se v textu písně.

Žáci jsou schopni napodobovat výslovnost německých slov.

Žáci jsou schopni pracovat ve skupině a spolupracovat s ostatními spolužáky.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

Vzhledem k tomu, že námi vybranou píseň využíváme k procvičování číslovek, volíme již do fáze evokace aktivitu vztahující se k číslovkám, konkrétně pak diktát čísel. Žáci v této fázi pracují samostatně a každý pracuje kdekoliv ve třídě, kde je mu to pohodlné. Vyučující žákům diktuje následující čísla: 14, 567, 897, 767, 109 345, 2 345 676, 369, 434, 254 607, 400 002, 23 467 890. Čísla lze samozřejmě upravit, můžeme jich diktovat více či méně v závislosti na skupině, se kterou pracujeme. Ve druhé fázi již mohou žáci pracovat ve dvojicích, vyučující diktuje čísla znovu a žáci si své zápisy kontrolují, případně je korigují ve dvojicích. Poté následuje společná kontrola – žáci diktují čísla svým spolužákům a ti je zapisují na tabuli.

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

Před prvním poslechem rozdělíme žáky do dvou-tříčlenných skupin a vysvětlíme jim, že při prvním poslechu je jejich úkolem zapsat číslovky, které v písničce uslyší. Poté se žáky dané cvičení nekontrolujeme, ale dáme jim přibližně dvě minuty času na to, aby mohli svá zapsaná čísla zkontrolovat ve skupině.

Následně pustíme žákům písničku ještě jednou a až teprve poté vyzýváme zástupce skupin, aby na tabuli napsali číslovky, které se v textu písně vyskytují. Chybějící číslovky (= ty, co žáci v textu písně neodhalí) doplníme společně tím, že přehráváme dané pasáže, v nichž se chybějící číslovky nachází.

Řešení úkolu č. 2:

Da wo ich herkomm wohnen **eintausend** Menschen
Im Ort daneben schon **zweimal** so viel
300 Tausend in der nächsten Großstadt
Und bald **vier Millionen** in Berlin
Ich war die letzten **fünf Jahre** alleine
Hab nach dem Sechser im Lotto gesucht
Sieben Nächte die Woche zu wenig gepennt
Wie auf ner Achterbahn im Dauerflug

So weit gekommen und so viel gesehen
So viel passiert dass wir nicht verstehen
Ich weiß es nicht doch ich frag es mich schon
Wie hast du mich gefunden?
Einer von **80 Millionen**

Hier war das Ufer unserer Begegnung
Du warst schon draußen und kamst nochmal zurück
Du sagtest hi und mir fehlten die Worte
War alles anders mit einem Augenblick
Ich war nie gut in Wahrscheinlichkeitsrechnung
Aber das hier hab sogar ich kapiert
Die Chance dass wir beide uns treffen
Ging gegen **Null** und doch stehen wir jetzt hier

So weit gekommen und so viel gesehen
So viel passiert dass wir nicht verstehen
Ich weiß es nicht doch ich frag es mich schon
Wie hast du mich gefunden?
Einer von **80 Millionen**

Wenn wir uns, begegnen
Dann leuchten wir auf wie Kometen
Wenn wir uns, begegnen
Dann leuchten wir auf wie Kometen
Wenn wir uns, begegnen
Dann leuchten wir, leuchten wir, leuchten, wir

So weit gekommen und so viel gesehen
So viel passiert dass wir nicht verstehen
Ich weiß es nicht doch ich frag es mich schon
Wie hast du mich gefunden?

Einer von 80 Millionen

Einer von 80 Millionen

(Wenn wir uns begegnen dann leuchten wir auf wie Kometen)

Einer von 80 Millionen

(Wenn wir uns begegnen dann leuchten wir auf wie Kometen)

Ich weiß es nicht doch ich frag es mich schon

Wie hast du mich gefunden?

Einer von 80 Millionen

V případě potřeby můžeme žákům pustit píseň ještě jednou s tím, že jim dáme k dispozici text písně a až pak přistoupíme ke kontrole. Poté, co máme na tabuli všechny číslovky, které se v textu písně vyskytují, doporučujeme žákům danou píseň přehrát ještě jednou. V návaznosti na to položíme žákům otázku, o čem celá píseň je a dáme jim prostor k vyjádření jejich vlastních dojmů a pocitů. Zeptáme se také, zda se jim píseň líbí či nelíbí.

Max Giesinger, 80 Millionen:

- Das Lied hat zwei Versionen. Eine Version wurde zur Fußball-Europameisterschaft 2016 extra gemacht und das Stück gehörte zu einem der EM-Hits.
- Der Text ist über Menschen in Deutschland, weil in Deutschland ungefähr 80 Millionen Bewohner sind.
- Der Text der offiziellen Version ist darüber, dass die Menschen unterschiedlich sind. Der Text der Fußballversion symbolisiert die Einheit des Volkes während Europameisterschaft.

V případě zájmu žáků můžeme přehrát i verzi vytvořenou pro evropský fotbalový šampionát - <https://www.youtube.com/watch?v=WnJOJ57EqIA>. V návaznosti na výše uvedené aktivity můžeme žákům píseň pustit i v tomto prostředí - <https://lyricstraining.com/de/play/max-giesinger/80-millionen-em-version/HVxsilzWZV#b7c> – a nechat je doplňovat (psát či vybírat) chybějící slova.

Zde pak pracujeme s textem písně komplexně, nezaměřujeme se pouze na práci s číslovkami, což však pokládáme za přínosné.

Fáze po poslechu = fáze reflexe

Fázi reflexe věnujeme zopakování číslovek, které jsme našli v textu písně. Žáky necháme pracovat ve dvojicích. Jejich úkolem je vytvořit rozhovor dvou přátel, kteří si povídají o různých tématech. Jedinou podmínkou je to, že žáci musí v rozhovoru využít všechny číslovky vyskytující se v textu písně. V případě potřeby můžeme žákům nabídnout tematickou oporu – rozhovor o dovolené, o nákupech dárků aj. Jednotlivé dvojice sepisují rozhovory na papír a následně je v závěru hodinu či na začátku další hodiny prezentují před třídou.

Další náměty na práci s písní:

V rámci výuky němčiny můžeme využít dvou verzí dané písničky. Text obou verzí se příliš neliší, celkové vyznění písně však ano. V případě časového prostoru a zájmu žáků můžeme zkusit porovnat obě verze písničky. Tato práce bude zcela jistě vyžadovat práci se slovníkem, žáci si ale obohatí slovní zásobu.

K písni není vytvořen pracovní list, neboť to charakter aktivit nevyžaduje.

Příloha 8: Metodický list k písni *Ist mir egal* (A2)

Odkaz na píseň:

https://www.youtube.com/watch?v=xvcpy4WjZMs&list=LLGixT96X61b5O3VQnRxepk&index=1157&ab_channel=Weilwirdichlieben

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: A2

Navržené téma: **Eigenschaften von den Menschen**

Čas potřebný pro realizaci aktivity: jedna vyučující hodina – 45 minut (možno navázat následující hodinu kontrolou závěrečného cvičení a opakováním slovní zásoby)

Cíl: Žáci si na základě poslechu písně zopakují, procvičí a obohatí slovní zásobu na téma **Eigenschaften von den Menschen**, kterou následně využijí k popisu lidí z videoklipu.

Dílčí cíle:

- Žáci na základě kontextu písně a zhlédnutí videoklipu odvodí význam neznámých slov.
- Žáci na základě poslechu správně seřadí text písně tak, jak jde za sebou.
- Žáci si na základě poslechu písně a popisu lidí uvědomují, že každý člověk je jiný.

Důkazy o učení: zápisky z poslechu písně – co vidíme ve videoklipu, seřazení textu písně tak, jak má jít za sebou, vlastní text – popis obrázků s lidmi z videoklipu

Východiska:

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat a orientovat se v textu písně.

Žáci jsou schopni spolupracovat ve skupině, vyslechnout a respektovat názory ostatních a argumentačně si obhájit své vlastní tvrzení.

Žáci jsou schopni vyjádřit vlastní dojmy z poslechu písně.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

V úvodní části předložíme žákům pracovní list k aktivitě číslo jedna a vyzveme je, aby na něm zakroužkovali ty vlastnosti, které musí podle jejich názoru mít správný revizor jízdenek. Některé vlastnosti jsou pro toto povolání nerelevantní, nicméně pokud je žáci umí

směrem k tomuto zaměstnání vhodně vysvětlit, ponecháváme jim v tomto směru volnou ruku.

V případě, že jsou některá slova pro žáky nová, snažíme se je popisem vysvětlit, čímž zároveň rozvíjíme slovní zásobu žáků. Žáci mají k dispozici slovník.

Návrh řešení úkolu 1:

aggressiv – **ruhig** – chaotisch – unordentlich – **ordentlich** – **diplomatisch** – **höflich** – unhöflich – ernst – lustig – ehrlich – unehrlich – **gerecht** – ungerecht – **geduldig** – ungeduldig – **zuverlässig** – unzuverlässig – **schnell** – langsam – zurückhaltend – **offen** – **kontaktfreudig** – pragmatisch – **systematisch** – hübsch – hässlich – **mutig** – charmant – **tolerant** – intolerant – gutmütig – böse – faul – **fleißig** – verantwortungsvoll – **intelligent** – dumm – **vorsichtig** – unvorsichtig – ruhig – nervös – idealistisch – bescheiden – arrogant – erfinderisch – langweilig – **ausdauernd** – oberflächlich – **konfliktlos**

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

Poprvé uslyší žáci píseň bez zvuku, uvidí tedy pouze videoklip dané písničky. Jejich úkolem je učinit si alespoň 10 stručných poznámek, co ve videoklipu viděli. Po prvním poslechu se žáky tento úkol hned zkontrolujeme a nápady žáků zapisujeme jako myšlenkovou mapu na tabuli.

V průběhu druhého poslechu budou žáci potřebovat mobil, tablet či počítač, nejlépe tak, aby vždy pracovali ve dvojicích. V případě možnosti můžeme pracovat společně na interaktivní tabuli. Vyučující jim zašle příslušný odkaz (lze využít jednotného komunikačního kanálu školy, zprávy do skupiny na sociálních sítích, případně vyhledávače na internetu, kde žáci příslušné cvičení najdou) - <https://learningapps.org/view14661475?&fbclid=IwAR3BAUQi5663IQOn2wuySCGyRbFJqk2RG6szLXL1j1MOKIliQngAvBkOYA8>. Vzhledem k současným tendencím ve výuce jazyků volíme toto interaktivní online cvičení záměrně, v případě nevyhovující techniky lze text písně připravit na papír a žáci mohou jednotlivé části číslovat, případně skládat z rozstříhaných lístečků za sebe. Domníváme se, že žáci by měli v průběhu tohoto úkolu slyšet píseň minimálně dvakrát.

Následující krok směřuje ke kontrole předchozího cvičení a také k ověření, zda žáci textu písně rozumí. Předpokládáme, že některá slova z textu písně budou pro žáky nová, proto vyzveme žáky k tomu, aby se pokusili daný text přeložit. V této fázi doporučujeme společnou práci celé třídy, neznámá slova zapisujeme na tabuli.

Výčet slov, u nichž předpokládáme, že budou pro žáky nová:

Hund mit Hei – der Hei = krokodýl
Mann macht Umzug – der Umzug = stěhování
Bart an Ladies – der Bart = vousy
Keine Kleingeld – das Kleingeld = drobné peníze
Keine Trinkgeld – das Trinkgeld = spropitné
Zwiebel schneiden – die Zwiebel = cibule, schneiden = krájet
Käse reiben – der Käse = sýr, reiben = strouhat
Roboter mit Senf – der Senf = horčice
Mann mit Trommel – die Trommel = buben
Kind mit Bommel – der Bommel = bambule

Fáze po poslechu = fáze reflexe

V závěrečné fázi pracujeme s materiály, které jsme připravili v rámci aktivity číslo dva. Jedná se o vybrané obrázky z klipu, který žáci již viděli. Před tímto úkolem jim tento klip pustíme ještě jednou a vyzveme je, aby si každý vybral 4-5 obrázků a snažil se co nejpřesněji popsat lidi, kteří na obrázku jsou. Upozorníme přitom na to, aby žáci popisovali ostatní lidi, ne revizora. Ke splnění tohoto úkolu jim mohou pomoci návodné otázky přiložené na pracovním listě. Jeden z obrázků pro ověření pochopení zadání a pro zkoušku uděláme se žáky společně s celou třídou. Žáci pracují ve dvojicích, mohou využít slovní zásobu z aktivity číslo jedna, případně pracují se slovníkem a snaží se využít co nejvíce slovní zásoby na téma Eigenschaft von den Menschen. Využít mohou mimo jiné i poznámky z myšlenkové mapy, kterou ponecháváme na tabuli. Tyto poznámky nám mohou posloužit coby základní studijní materiál. Na počátku další hodiny německého jazyka můžeme se žáky začít rychlým brainstormingem na téma, jaká slova/slovní spojení si žáci z minulé hodiny pamatují.

Návrh řešení úkolu 2:

Auf dem ersten Bild ist ein Junge. Der Junge macht Spagat in der U-Bahn. Er ist ein Schüler und ein Sportler. Er ist jung (er kann 17 Jahre alt sein), groß, freundlich, sportlich und hat eine gute Kondition. Er sieht glücklich und zufrieden aus. Er trägt Sportkleidung - weißes T-Shirt und graue Hosen. Er ist ein Schüler einer Sportschule. Er macht Gymnastik.
Ausschnitt aus dem Text – Junge macht Spagat.

Řešení tohoto úkolu si žáci následující vyučující hodinu německého jazyka zkontrolují nejprve ve skupinách, poté práci buď odevzdají, nebo vybrané pasáže čtou před třídou.

Ještě před skončením vyučovací hodiny dáme žákům prostor, aby danou píseň okomentovali a vyjádřili svůj názor směrem k této písni. V rámci diskuse můžeme žákům říct, že se jedná o reklamu na dopravní podnik v Berlíně. Píseň jsme využili zejména proto, že právě v dopravních prostředcích často potkáváme různé lidi, kteří se nějakým způsobem

vymykají ostatním ať už z pohledu oblečení, chování atp. Důležité je však žákům prezentovat, že je to naprosto normální a běžné, neboť každý člověk je jiný.

Příloha 9: Pracovní list k písni *Ist mir egal* (A2)

1. Stellen Sie sich vor, dass Sie als Fahrkartenkontrolleur arbeiten. Welche Eigenschaften muss man als Kontrolleur haben? Wählen Sie:

aggressiv – ruhig – chaotisch – unordentlich – ordentlich – diplomatisch – höflich – unhöflich – ernst – lustig – ehrlich – unehrlich – gerecht – ungerecht – geduldig – ungeduldig – zuverlässig – unzuverlässig – schnell – langsam – zurückhaltend – offen – kontaktfreudig – pragmatisch – systematisch – hübsch – hässlich – mutig – charmant – tolerant – intolerant – gutmütig – böse – faul – fleißig – verantwortungsvoll – intelligent – dumm – vorsichtig – unvorsichtig – ruhig – nervös – idealistisch – bescheiden – arrogant – erfinderisch – langweilig – ausdauernd – oberflächlich – konfliktlos

Haben Sie noch einige Ideen?

2. Wählen Sie fünf von den folgenden Bildern aus und beschreiben Sie sie.

Wie sehen die Menschen auf dem Bild aus?

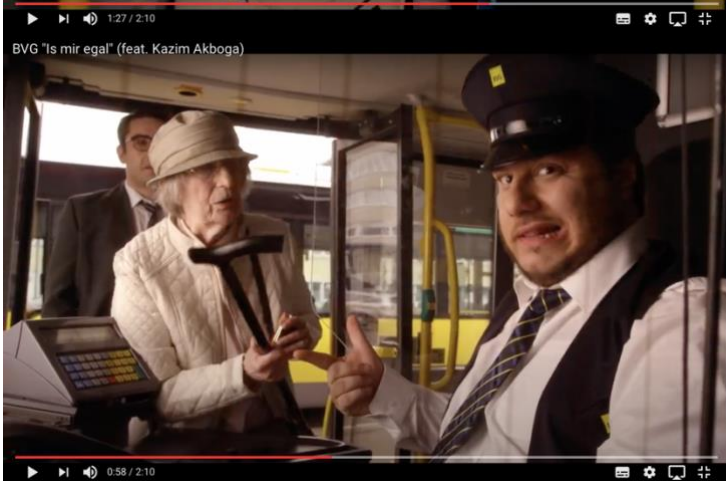
Was tragen die Menschen?

Wie sind die Menschen? Welche Eigenschaften haben sie?

Was könnten sie von Beruf sein? Und wie alt sind sie?

Was machen die Menschen im Video?

Welcher Ausschnitt des Textes passt zu dem Bild und warum?







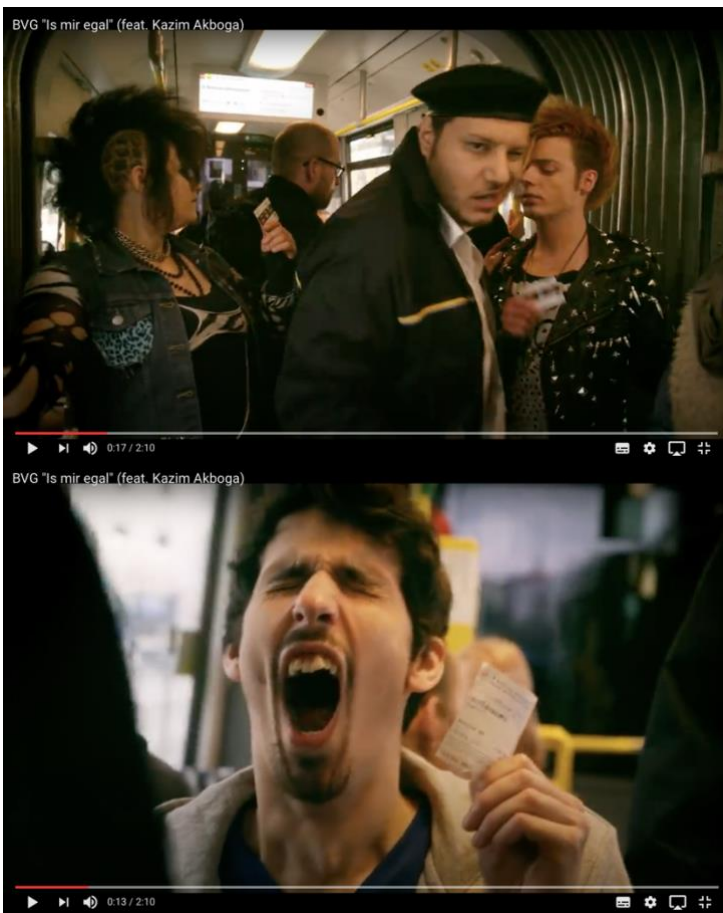
BVG "Is mir egal" (feat. Kazim Akboga)



BVG "Is mir egal" (feat. Kazim Akboga)



BVG "Is mir egal" (feat. Kazim Akboga)



Zdroj: BVG (2015, online)

Příloha 10: Metodický list k písni *Atemlos durch die Nacht* (A2)

Odkaz na píseň: viz aktivity ve fázi při poslechu

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: A2

Navržené téma: Helene Fischer – die vielfältige Popsängerin

Čas potřebný pro realizaci aktivity: dvě vyučovací hodiny – 90 minut

Cíl: Žáci poznají různé verze písničky *Atemlos durch die Nacht* a na základě poslechu doplní text této písně. Žáci se naučí (si procvičí) užívání frází, jež používáme k vyjádření názoru, a poté vyjádří své dojmy a pocity z různých verzí této písně a shrnou, o čem celá píseň je.

Dílčí cíle:

- Žáci na základě kontextu písně a zhlédnutí videoklipu odvodí význam neznámých slov.
- Žáci na základě poslechu poznají různorodá provedení a zpracování jedné písně, čímž poznají rozmanitou tvorbu úspěšné německé popové zpěvačky Helene Fischer.

Důkazy o učení: doplněná slova v textu písně, skupinová diskuse (různé názory, argumentace, vyslechnutí názoru ostatních apod.) seznam nové slovní zásoby, tabulka s frázemi používanými k vyjádření názoru

Východiska:

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat a orientovat se v textu písně.

Žáci jsou schopni spolupracovat ve skupině, vyslechnout a respektovat názory ostatních a argumentačně si obhájit své vlastní tvrzení.

Žáci jsou schopni vyjádřit vlastní dojmy z poslechu písně.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

Vzhledem k tomu, že naším cílem je žákům představit rozmanitost hudební tvorby německé popové zpěvačky Helene Fischer, a zejména pak různé možnosti provedení (tzv. covery) jedné konkrétní písně, zeptáme se na úvod žáků, zda znají nějakou píseň v různých provedeních. Může se jednat o jakoukoliv píseň, v tomto kroku nehledíme na jazyk písně.

V této fázi můžeme se žáky diskutovat o tom, proč umělci přistupují k tomu, že vydávají různé verze jedné písně.

Následně žákům řekneme, že se v dnešní hodině budeme věnovat poslechu písně *Atemlos durch die Nacht* od německé popové zpěvačky Helene Fischer. Ke stručnému představení můžeme využít níže uvedené informace:

Helene Fischer

- německá popová zpěvačky původem z Ruska
- patří k nejúspěšnějším německým popovým a šlágrovým zpěvačkám, o čemž svědčí především její úspěchy v různých hudebních anketách, ale také počty zhlédnutí a stažení její tvorby na internetu
- každý rok připravuje a moderuje *Die Helene Fischer Show*, která se vysílá 25. prosince a patří k nejoblíbenějším a nejsledovanějším německým pořadům
- hit *Atemlos durch die Nacht* má na kanále YouTube více jak 75 milionu zhlédnutí, vyšel v roce 2013 a stal se hitem nejen v Německu, ale také v Rakousku a ve Švýcarsku
- píseň *Atemlos durch die Nacht* má vícero verzí a podob, které vznikly za různými účely a byly prezentovány při různých příležitostech

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

Naším cílem je prezentovat žákům vícero podob/verzí této písně, přičemž chceme žákům ukázat, jak lze jednu píseň ztvárnit několika možnými způsoby. Vzhledem k tomu, že chceme, aby žáci stihli věnovat pozornost jednotlivým verzím a poté zhodnotili, která verze se jim líbí nejvíce, případně vyjádřili své dojmy a pocity z poslechu jednotlivých variant, zadáme jim pouze jednoduchý úkol – doplnit slova do předloženého textu. V případě potřeby můžeme žákům poskytnout jako pomoc seznam chybějících slov. Vycházíme z toho, že žáci uslyší píseň v několika provedeních a v každé verzi mohou textu rozumět jinak – lépe, či hůře. I to by se mělo následně stát předmětem naší debaty. Můžeme žákům navrhnout, aby si u každé verze poznamenali pomocí bodového rozpětí 0-10, jak se jim píseň líbila z hudebního hlediska a jak v dané verzi rozuměli textu = zda jim daná verze pomohla doplnit slova do textu.

Postupně žákům přehrajeme následující verze, které doporučujeme vždy krátce uvést a okomentovat.

<https://www.youtube.com/watch?v=dwWOyq35eqo> – verze z oslav vítězství německého fotbalového týmu na brazilském Mistrovství světa ve fotbale 2014

<https://www.youtube.com/watch?v=YTjAqIyFsWw> – pomalejší verze z venkovního koncertu Helene Fischer v roce 2015

<https://www.youtube.com/watch?v=7HoMcywbYVo> – heavymetalová verze písničky prezentovaná v pořadu *Die Helene Fischer Show* v roce 2019

<https://www.youtube.com/watch?v=naiLVvuPCAw> – originální verze písničky při poslechu z rádia (důkaz o oblíbenosti písně mezi širokou veřejností)

<https://www.youtube.com/watch?v=haECT-SerHk> – originální verze písničky a originální klip k písni z roku 2014

Fáze po poslechu = fáze reflexe

Závěrečnou fázi věnujeme nejprve kontrole textu, který měli žáci při poslechu písně doplnit. Domníváme se, že je tento úkol poměrně snadný, přesto však volíme kontrolu tak, že text promítneme na tabuli a žáci jednotlivě chodí k tabuli a doplňují na vynechaná místa daná slova. Ve všech případech se jedná o slovesa v různých tvarech, o nichž poté můžeme se žáky také diskutovat, neboť se zde nachází tvary času přítomného, času minulého, ale také například rozkazovací způsob. Neznámá slovesa se snažíme žákům různými způsoby přiblížit, pokusíme se přitom vyhnout překladu z němčiny do češtiny. Zároveň se žáků zeptáme, o čem uvedená píseň je. Odpověď je v tomto směru poměrně snadná – o lásce a štěstí.

Řešení aktivity číslo 1:

Wir **ziehen** durch die Straßen und die Clubs dieser Stadt
Das ist unsre Nacht, wie für uns beide **gemacht**, oho oho
Ich **schließe** meine Augen, **lösche** jedes Tabu
Küsse auf der Haut, so wie ein Liebes-Tattoo, oho, oho

Was das zwischen uns auch ist
Bilder die man nie **vergisst**
Und dein Blick hat mir **gezeigt**
Das ist unsre Zeit

Atemlos durch die Nacht
Bis ein neuer Tag **erwacht**
Atemlos einfach raus
Deine Augen **ziehen** mich **aus**
Atemlos durch die Nacht
Spür' was Liebe mit uns **macht**
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei

Wir sind heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin, **teil'** ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
Komm nimm meine Hand und **geh** mit mir

Komm wir **steigen** auf das höchste Dach dieser Welt
Halten einfach fest was uns zusammen hält, oho, oho
Bist du richtig süchtig, Haut an Haut ganz berauscht
Fall in meine Arme und der Fallschirm geht auf, oho, oho

Alles was ich **will**, ist da
Große Freiheit pur, ganz nah
Nein wir **wollen** hier nicht weg
Alles ist perfekt

Atemlos durch die Nacht
Spür' was Liebe mit uns **macht**
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei
Wir **sind** heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin, **teil'** ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
Komm nimm meine Hand und geh mit mir
Atemlos

Lust **pulsiert** auf meiner Haut
Atemlos durch die Nacht
Spür' was Liebe mit uns macht
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei (wooh)
Wir sind heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin, teil' ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
Komm nimm meine Hand und geh mit mir
Atemlos

Cílem poslední aktivity vztahující se k této písni je naučit žáky používat fráze, jež se v němčině využívají v případě, že chceme vyjádřit svůj vlastní názor či něco okomentovat. Vyjdeme-li z toho, že žáci ještě tyto fráze neznají, předložíme jim tabulku (viz v pracovním listě aktivitu 2) a projdeme s nimi jednotlivé fráze. Následně po žácích chceme, aby dané fráze využili k tomu, aby vyjádřili své vlastní dojmy a pocity z verzí písně, které jim byly v průběhu předchozích aktivit přehrávány.

Překlady k aktivitě 2:

Meiner Meinung nach ... = Podle mého názoru ...

Ich denke, dass ... = Myslím si, že ...

Ich meine, ... = Myslím si, ...

Ich finde ... (Das finde ich auch. / Das finde ich nicht.) = Myslím si, ...

(To si myslím také. / To si nemyslím.)

Ich glaube... (Das glaube ich auch. / Das glaube ich nicht.) = Myslím si, ...

(To si myslím také. / To si nemyslím.)

Da haben Sie/hast du natürlich Recht. = To máte/máš samozřejmě pravdu.

Das stimmt. = To souhlasí. (Souhlasím.)

Das stimmt überhaupt nicht. = To nesouhlasí. (Nesouhlasím.)

Ich stimme zu. = Souhlasím s tím.

Ich bin davon überzeugt, dass ... = Jsem přesvědčený/á, že ...

Ich bin mir nicht sicher. = Nejsem si jistý/á.

Ich sehe das ganz anders. = To vidím úplně jinak.

Ve vztahu k dané písni lze využít například takto:

Ich finde die langsame Version des Liedes am besten.

Ich glaube, dass die Heavymetalversion nicht so schön ist.

Meiner Meinung nach ist die offizielle Version super, die Version aus dem Konzert ist aber schöner.

Další náměty na práci s písní:

Vzhledem k tomu, že text písně *Atemlos durch die Nacht* je poměrně snadný, můžeme v hodině dále pracovat i s ním – vytvoření otázek k textu, v rámci procvičení selektivního poslechu lze využít i odkaz - <https://lyricstraining.com/de/play/helene-fischer/atemlos-durch-die-nacht/HGuRFPTS9G>, kde žáci doplňují (výběrem či dopsáním) slova do textu.

Príloha 11: Pracovní list k písni *Atemlos durch die Nacht* (A2)

Helene Fischer: Atemlos durch die Nacht

1. Hören Sie das Lied und ergänzen sie die fehlenden Wörter.

Wir _____ durch die Straßen und die Clubs dieser Stadt
Das ist unsre Nacht, wie für uns beide _____, oho oho
Ich _____ meine Augen, _____ jedes Tabu
Küsse auf der Haut, so wie ein Liebes-Tattoo, oho, oho

Was das zwischen uns auch ist
Bilder die man nie _____
Und dein Blick hat mir _____
Das ist unsre Zeit

Atemlos durch die Nacht
Bis ein neuer Tag _____
Atemlos einfach raus
Deine Augen _____ mich _____
Atemlos durch die Nacht
_____ was Liebe mit uns _____
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei

Wir sind heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin, _____ ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
_____ nimm meine Hand und _____ mit mir

Komm wir _____ auf das höchste Dach dieser Welt
_____ einfach fest was uns zusammen hält, oho, oho
_____ du richtig süchtig, Haut an Haut ganz berauscht
_____ in meine Arme und der Fallschirm geht auf, oho, oho

Alles was ich _____, ist da
Große Freiheit pur, ganz nah
Nein wir _____ hier nicht weg
Alles ist perfekt

Atemlos durch die Nacht
Spür' was Liebe mit uns _____
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei
Wir _____ heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin _____ ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
Komm nimm meine Hand und geh mit mir
Atemlos

Lust _____ auf meiner Haut
Atemlos durch die Nacht
_____ was Liebe mit uns macht
Atemlos, schwindelfrei
Großes Kino für uns zwei (wooh)
Wir _____ heute ewig, tausend Glücksgefühle
Alles was ich bin, teil' ich mit dir
Wir sind unzertrennlich, irgendwie unsterblich
_____ nimm meine Hand und geh mit mir
Atemlos

2. Lesen sie die folgenden Phrasen und drücken sie ihre Meinung zu dem Lied aus:

Meiner Meinung nach ...

Ich denke, dass ...

Ich meine, ...

Ich finde ... (Das finde ich auch. / Das finde ich nicht.)

Ich glaube... (Das glaube ich auch. / Das glaube ich nicht.)

Da haben Sie/hast du natürlich Recht.

Das stimmt.

Das stimmt überhaupt nicht.

Ich stimme zu.

Ich bin davon überzeugt, dass ...

Ich bin mir nicht sicher.

Ich sehe das ganz anders.

Příloha 12: Metodický list k písni *Auf uns* (B1)

Odkaz na píseň: https://www.youtube.com/watch?v=k9EYjn5f_nE

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: B1

Navržené téma: *Wie leben die Menschen in der heutigen Zeit in einer Metropole?*

Považujeme za vhodné využít tuto píseň v rámci tématu Berlín, které patří k základním okruhům ústní maturitní zkoušky z německého jazyka. Tuto provázanost s reáliemi navrhujeme zejména proto, že klip k písničce obsahuje řadu záběrů z Berlína, které je vhodné při výuce využít. Námi níže navrhovaná aktivita předpokládá, že žáci již s tématem Berlín pracovali. Předkládanou píseň chápeme jako jakousi „hymnu města“, jež představuje Berlín ne z pohledu historického, avšak spíše coby moderní multikulturní metropoli, v níž se mísí různé národy, jazyky, kultury a v němž „nic není překážkou/tabu.“

Čas potřebný pro realizaci aktivity: dvě vyučovací hodiny = 90 minut

Cíl: Žáci na základě poslechu písně a návodných aktivit formulují fenomény typické pro moderní život v německé metropoli, jsou si vědomi společenských tabu, která dokážou vysvětlit a porovnat je s tématy aktuálními v jejich domácím prostředí.

Dílčí cíle:

- Žáci reprodukují vyslechnutý text a formulují vlastní názor na danou píseň.
- Žáci pracují s cizojazyčným slovníkem.
- Žáci na základě zhlédnutí videoklipu a kontextu dané písně odhadnou význam neznámých slov.
- Žáci sestaví souvislý text na téma – *Wie leben die Menschen in der heutigen Zeit in einer Metropole?*
- Žáci hovoří o tom, co je to společenské tabu, vysvětlí, jaká témata patří mezi společenská tabu a porovnají tabu v zemi cílového jazyka a ve svém vlastním domácím prostředí.

Důkazy o učení: skupinová diskuse (různé názory, argumentace, vyslechnutí názoru ostatních apod.) a následná prezentace před třídou, vyjádření vlastního dojmu z poslechu a jeho zdůvodnění, doplnění slov do textu refrénu, text na téma *Wie leben die Menschen in der heutigen Zeit in Berlin?*

Východiska:

Žáci znají historický i společenský kontext hlavního města Spolkové republiky Německo Berlína.

Žáci jsou schopni spolupracovat ve skupině, vyslechnout a respektovat názory ostatních a argumentačně si obhájit své vlastní tvrzení.

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat, orientovat se v textu písně, vyhledávat v něm určité informace a vést o textu jako celku věcnou debatu.

Žáci jsou schopni vyjádřit vlastní dojmy z poslechu písně.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

Na úvod položíme žákům otázku, jejímž cílem je aktivovat prekoncepty, s nimiž žáci do učení vstupují: Co se vám vybaví, když se řekne Berlín?

Žáci poté pracují na cvičení číslo jedna, kde mají několik obrázků a jejich úkolem je vyjádřit, co obrázky znázorňují. Pro tuto aktivitu doporučujeme žáky nejprve rozdělit do malých skupinek, dát jim prostor pro brainstorming a poté výsledky skupinové práce prezentovat před třídou.

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

Základní fakta, která lze žákům říct před prvním poslechem písně:

- autor: Andreas Bourani
- rok vzniku: 2014
- klip se natáčel v Berlíně a ukazuje typický Berlín dnešní doby

Žáci poprvé uslyší písničku a dostanou zadání úkolu číslo dva. Jejich úkolem je doplnit do textu refrénu slova. Vyučující v tomto případě může zvolit buď variantu s nápovědou, tedy s využitím tabulky slov, nebo variantu bez nápovědy. Tento postup závisí na úrovni dané třídy, kterou musí vyhodnotit jednotliví vyučující.

Druhým úkolem žáků při poslechu je splnit úkol číslo tři, v němž mají vytvořit sociogram, do kterého mají zapsat co možná nejvíce situací a aktivit, které se vyskytují ve videoklipu. Tento úkol navrhujeme žákům prezentovat již před prvním poslechem, poté však volíme skupinovou práci, kdy žáci mohou společnými silami přijít na co možná nejvíce daných situací/aktivit. Tyto jevy jsou zapisovány německy a žákům je k dispozici cizojazyčný slovník pro případ, že potřebují některé slovíčka dohledat. Výsledek skupinové práce je poté zapisován

na tabuli, žáci libovolně daný sociogram doplňují, případně dohledávají potřebnou slovní zásobu.

V návaznosti na tuto aktivitu se s žáky vracíme k obrázkům z prvního úkolu a snažíme se žáky přimět k tomu, aby komentovali, které obrázky patří k uvedeným bodům ze sociogramu a proč. Poté s žáky diskutujeme nad tím, které scény z videoklipu bychom mohli označit jako společenské tabu, tedy jako téma, o kterém se ve společnosti nemluví, nebo mluví jen velmi zřídka. Domníváme se, že témata, jež jsou níže zmíněna v návrzích řešení, jsou v současné společnosti stále ještě považována za částečná tabu, což se s dobou rychle mění. V tomto ohledu je potřeba mít na paměti i konkrétní skupinu žáků i prostředí školy.

V této fázi zařazujeme do německého jazyka také multikulturní výchovu. Snažíme se žáky přimět k přemýšlení o tom, která z uvedených témat bychom ke společenským tabu zařadili i v České republice. Žáci tak získávají základní znalosti o různých kulturních skupinách, jsou si vědomi kulturních rozdílů a rozvíjí schopnost poznávat a tolerovat odlišnosti jiných sociálních skupin. Naší snahou je to, aby žáci odhalili, že dnešní Berlín je v mnohých ohledech specifický a jedná se o opravdovou pulzující moderní metropoli 21. století.

Řešení cvičení na doplňování textu:

Ein Hoch auf das, was vor uns liegt
Dass es das Beste für uns gibt
Ein Hoch auf das, was uns vereint
Auf diese Zeit (Auf diese Zeit)
Ein Hoch auf uns (uns)
Auf dieses Leben
Auf den Moment
Der immer bleibt
Ein Hoch auf uns (uns)
Auf jetzt und ewig
Auf einen Tag
Unendlichkeit

Návrhy řešení ze cvičení 3 – situace/aktivity lidí, které jsou zobrazeny ve videu. Uvádíme zde zejména ty situace, které lze z našeho pohledu považovat na našem území za tabu.

- Die Farbe der Haut bei dem Sänger
- Party – Menschen, die ganz betrunken aussehen und die sich komisch benehmen, nehmen sie Drogen?
- Homosexuelle (Jungs und auch Mädels)
- Graphite
- Sexuelles Benehmen in der Öffentlichkeit

Fáze po poslechu = fáze reflexe

V závěrečné fázi pracujeme s žáky s úryvky z textu písně, jež jsou uvedeny ve cvičení 4. Předložíme žákům příslušné úryvky, poskytneme jim slovník a dáme jim čas na přemýšlení o daných větech/citátech z písně. Žáci mohou v této části pracovat samostatně či ve skupinách a jejich úkolem je vysvětlit daná tvrzení dle toho, jak jim rozumí. Připomeneme žákům, že o daných tvrzeních lze přemýšlet na obecné rovině, tedy tak, jak platí mezi lidmi, ale také v souvislosti s Berlínem. Poté žáci své nápady prezentují před třídou.

Návrh komentářů k jednotlivým citátům z písně:

„Wer friert uns diesen Moment ein, besser kann es nicht sein.“ – Wir leben in der guten Zeit und haben fast alles, was wir haben können. Wir sind gesund, haben Geld, Familie und da sind keine größeren Probleme, die wir lösen müssten. Wir wünschen in dieser Zeit zu bleiben, weil wir da ja wirklich zufrieden sind. In der Geschichte war das nicht immer so.

Im Zusammenhang mit Berlin – Berlin ist eine große, historische Stadt. In der Geschichte war Berlin eine Stadt, in der viele schlimme Ergebnisse passieren sind.

„Denkt an die Tage, die hinter uns liegen. Wie lange wir Freude und Tränen schon teilen.“ – Die Menschen in Berlin sind immer da – in den guten und auch in den schlechten Zeiten. Sie sind immer die Bewohner dieser Stadt und sie teilen alles zusammen, weil das, was in Berlin passiert, betrifft alle Menschen da.

„Im Regen stehen wir niemals allein und solange unsere Herzen uns steuern wird das auch immer so sein.“ – Dieses Zitat ist sehr eng mit dem zweiten Zitat verbunden. Es kann symbolisieren, dass der Mensch eigentlich nie alleine ist, auch wenn man so was ab und zu denken könnte. Wenn wir Menschen nach gutem Gewissen handeln, bleiben wir nie alleine stehen.

Im Zusammenhang mit Berlin – Berlin ist eine Metropole, in der viele Menschen wohnen. Man kann da ab und zu ein Gefühl der Anonymität haben. Man kann in Berlin viele soziale Minderheiten und Kulturen finden, was auch mit diesem Zitat zusammenhängt.

V návaznosti na výše uvedené aktivity vyzveme v závěru žáky, aby vytvořili text na téma *Wie leben die Menschen in der heutigen Zeit in Berlin?* Jejich úkolem je se zamyslet na tím, jaký je vlastně současný Berlín. K tomu jim mohly pomoci námi předložené aktivity, případně i jejich vlastní osobní zkušenost s návštěvou tohoto města, což žákům zcela jistě případně usnadní komunikaci o tomto tématu. Tento úkol doporučujeme zadat jako domácí cvičení.

Další náměty na práci s písní:

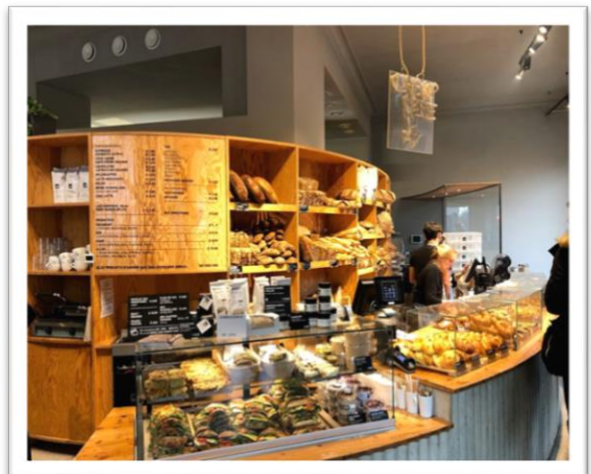
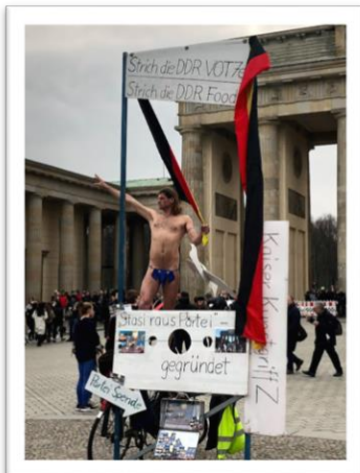
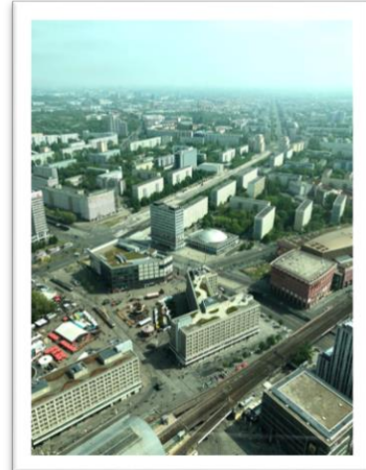
Z našeho pohledu lze více využít videoklip, v němž jsou kromě obrázků zobrazena také různá slovíčka z textu písně. Ve druhé fázi, tedy v aktivitách při poslechu, lze žákům zadat úkol,

aby si z klipu vypsali co možná nejvíce slovíček, která v něm uvidí napsaná. V takovém případě si žáci sepíší slovní zásobu, s níž následně mohou pracovat při aktivitě, kdy doplňují slova do refrénu. Žáci tak píseň uslyší v této fázi dvakrát.

Príloha 13: Pracovní list k písni *Auf uns* (B1)

Wie leben die Menschen in der heutigen Zeit in einer Metropole?

1. Schauen Sie die folgenden Bilder an. Was zeigen diese Bilder?





Zdroj: Autor (2019)

2. Schauen Sie sich das Video von dem Lied „Auf uns“ von Andreas Bourani an. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter in den Text des Refrains. Falls Sie Hilfe brauchen, benutzen Sie die Tabelle mit den fehlenden Wörtern:

Ein _____ auf das, was vor uns liegt
 Dass es das _____ für uns gibt
 Ein Hoch auf das, was uns _____
 Auf diese _____ (Auf diese Zeit)

Ein Hoch auf _____ (uns)
 Auf dieses _____
 Auf den _____
 Der _____ bleibt

Ein Hoch auf uns (uns)
 Auf _____ und _____
 Auf einen Tag

Zeit
Leben
ewig
vereint
Moment
jetzt
Unendlichkeit
Beste
uns
immer
Hoch

3. Welche Situationen/Aktivitäten der Menschen kann man in diesem Video sehen? Machen Sie ein Soziogramm.

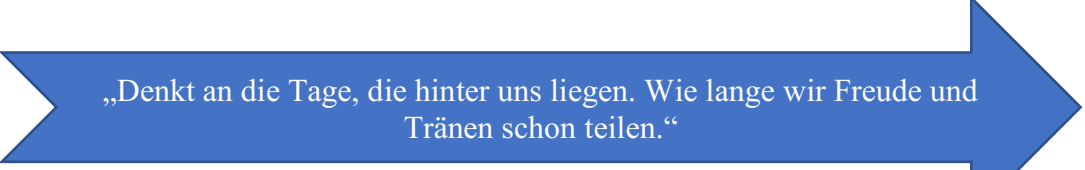
AUF UNS

- Welche Bilder aus Übung 1 passen zu diesen einzelnen Aktivitäten/Situationen und warum?

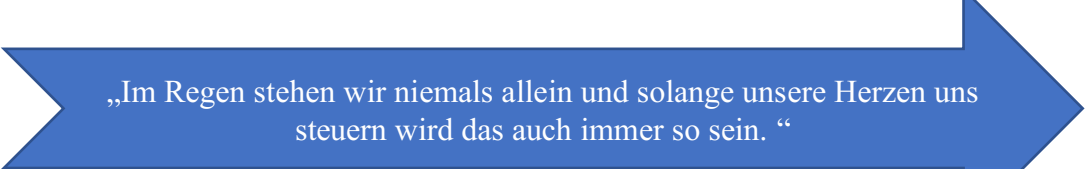
- Werden in diesem Video auch einige Situationen/Aktivitäten gezeigt, die als TABU bezeichnet werden könnten? Welche sind das und warum?
- 4. Erklären Sie die folgenden Ausschnitte aus dem Lied:**
Welche Bilder aus Übung 1 passen zu diesen einzelnen Ausdrücken und warum?



„Wer friert uns diesen Moment ein, besser kann es nicht sein.“



„Denkt an die Tage, die hinter uns liegen. Wie lange wir Freude und Tränen schon teilen.“



„Im Regen stehen wir niemals allein und solange unsere Herzen uns steuern wird das auch immer so sein.“

Příloha 14: Metodický list k písni *Vincent* (B1)

Odkaz na píseň: https://www.youtube.com/watch?v=_rrK-AwCzEI

Cílová skupina, jazyková úroveň studentů: B1

Navržené téma: Liebe und Partnerschaft

Čas potřebný pro realizaci aktivity: dvě vyučovací hodiny – 90 minut

Cíl: Žáci prostřednictvím písně poznají, že láska a partnerství mají různé podoby, které je třeba respektovat a tolerovat. Žáci si na základě práce s písní rozšíří slovní zásobu na téma láska a partnerství, jsou schopni vhodně reagovat na otázky týkající se textu písně a zapojí se do diskuse na toto téma.

Dílčí cíle:

- Žáci na základě kontextu písně a zhlédnutí videoklipu odvodí význam neznámých slov.
- Žáci vytvoří seznam nové a jim dosud neznámé slovní zásoby.
- Žáci si na základě poslechu písně a popisu lidí uvědomují, že každý člověk je jiný.

Důkazy o učení: text – předvídání, o čem píseň bude, skupinová diskuse (různé názory, argumentace, vyslechnutí názoru ostatních apod.) a následná prezentace před třídou, odpovědi na otázky týkající se obsahu textu písně, seznam nové slovní zásoby,

Východiska:

Žáci jsou schopni soustředěně poslouchat a orientovat se v textu písně.

Žáci jsou schopni spolupracovat ve skupině, vyslechnout a respektovat názory ostatních a argumentačně si obhájit své vlastní tvrzení.

Žáci jsou schopni vyjádřit vlastní dojmy z poslechu písně.

Žáci jsou schopni tolerovat různé formy partnerství, neprojeví se homofobně a v případě, že mají vůči takovýmto formám partnerství předsudky, jsou ochotni o nich přemýšlet a vyslechnout názory ostatních.

Úkoly k písni:

Fáze před poslechem = fáze evokace

Jako úvodní aktivitu v rámci této písně volíme práci s textem. Vyučující na začátku rozdá každému studentovi text (viz aktivita jedna). Tento text byl převzat z internetového magazínu a obsahuje část rozhovoru se zpěvačkou a interpretkou Sarah Connor, která hovoří o tom,

jak námi vybraná píseň vznikala. Žáci si mají tento text přečíst a následně ve skupinách diskutují nad tím, o čem si myslí, že předkládaná píseň bude. Každá skupina přitom zaznamená několik klíčových bodů, v nichž shrne svá stanoviska. Následně se jednotlivých skupin zeptáme, na čem se shodly, a snažíme se dát dohromady jednotnou formulaci toho, o čem daná píseň bude.

Fáze při poslechu = fáze uvědomění

V následujícím kroku doporučujeme přehrát píseň dvakrát. Poprvé volíme přehrání písničky s klipem bez jakéhokoliv zadání, necháme tak žáky pouze vnímat text písničky a sledovat klip, který jim dle našeho názoru v mnoha případech pomůže se v textu písničky orientovat. Hned poté se žáků zeptáme na jejich názor – na to, jak se jim písnička líbila, co říkají na videoklip, jestli textu a příběhu celé písničky rozumí, a jak celou píseň hodnotí. Domníváme se, že žáci po zhlédnutí videoklipu ihned pochopí, že je píseň o lásce dvou mužů, což v nich může vyvolat různé pocity. Právě proto volíme diskusi s žáky ihned po prvním poslechu, kdy se snažíme případné negativní reakce usměrnit tím, že láska a partnerství mají mnoho podob a že je podobný vztah v dnešní společnosti naprosto normální a patří k životu. Z našeho pohledu je potřeba mít na paměti a počítat s tím, že někteří žáci mohou mít vůči lidem s jinou sexuální orientací předsudky. Vliv školní výuky samozřejmě nemůže zcela odbourat jejich zažitá a vžitá názory a pohledy na svět, nicméně společnou diskusi nad touto problematikou můžeme docílit alespoň toho, že se žáci nad danou problematikou zamyslí a můžeme je nasměrovat na cestu ke změně. Pevně zakořeněné diskriminační postoje nezměníme, můžeme se ale pokusit o to, aby žáci v průběhu námi navržených aktivit přemýšleli, vyslechli názor ostatních a snažili se své postoje přehodnotit či pozměnit. Pokud se nám to ale nepodaří, není třeba si to vyčítat, i snaha je v tomto směru důležitá, a právě proto jsme zvolili píseň s touto problematikou. Dle našeho názoru je nutné, aby byla podobná témata do výuky všech předmětů zařazována častěji, neboť vnímáme, že je obdobné problematice věnováno málo pozornosti. Žáci díky podobným aktivitám rozvíjejí dovednost orientovat se v pluralitní společnosti, učí se respektovat, chápat a tolerovat odlišné zájmy, názory, schopnosti druhých, uvědomují si, že všechny sociální skupiny jsou rovnocenné a žádná není nadřazena jiné, přičemž v námi navrhovaných aktivitách jde konkrétně o téma různé sexuální orientace a o možné projevy homofobie, což je v současném světě velmi aktuální téma, které se mimo jiné stává významnou a nedílnou součástí vzdělávání budoucích generací.

V návaznosti na diskusi pustíme žákům písničku ještě jednou a předložíme jim materiál k aktivitě číslo dva. Jejich úkolem je odpovědět na otázky, které souvisí s textem písně *Vincent*. Žáci mohou pracovat ve dvojicích nebo samostatně a mohou využívat slovník. V případě potřeby můžeme dát žákům k dispozici vytištěný text písně, domníváme se však, že jim v tomto směru k porozumění textu pomůže již samotný videoklip. Před začátkem práce doporučujeme se žáky projít všechny předložené otázky a ujistit se, že všichni otázkám rozumí, případně dovysvětlit neznámou slovní zásobu.

Námi vytvořené otázky cílí na základní pochopení textu a kladou si za cíl ověřit to, zda se žáci v textu písně orientují či nikoliv. Poté, co žáci na otázky odpoví, s nimi odpovědi zkontrolujeme, přičemž pravděpodobně mnohé postřehy propojíme s debatou, která již proběhla.

Návrh řešení aktivity číslo dva:

1) Was machen die Freunde von Vincent in ihrer Freizeit?

Sie spielen Computerspiele, zum Beispiel GTA.

2) Was macht Vincent in seiner Freizeit?

Er hört Musik und tanzt zu Beyoncé.

3) Wie fühlt sich Vincent, wenn er an den Junge denkt?

Er fühlt sich traurig und er weiß nicht, was er machen sollte. Er denkt, dass er stirbt. Er kann sich nicht konzentrieren und denkt nur an ihn.

4) Was fragt Vincent seiner Mama, wenn er ein Gefühl hat, dass er stirbt?

Mama, was soll ich machen?

5) Was antwortet ihm seine Mutter?

Nein, mein Kind, du stirbst nicht, das ist nur Liebe und da hilft keine Medizin.

6) Wer ist Linda? Was hat sie damals gemacht?

Linda war eine Mitschülerin von Vincent. Sie war sehr schön, sie war das schönste Mädchen in der Schule.

7) Wer ist Ben? Was hat er damals gemacht?

Ben war ein Mitschüler von Vincent. Er hat Fußball gespielt und war auch der Freund von Linda.

8) Was planen zusammen Linda mit Ben? Haben diese Pläne geklappt?

Sie waren ein Paar und haben zusammen die Zukunft geplant. Sie haben die Hochzeit, das Haus und die Kinder geplant.

9) Was ist mit Linda und Ben passiert?

Sie haben sich getrennt und sind nicht mehr zusammen.

10) Was macht Linda jetzt?

Sie hängt auf Tinder.

11) Was macht Ben jetzt?

Er ist jetzt in Amerika, wo er die Models küsst.

12) Was macht Vincent jetzt?

Er ist sehr glücklich, hat eine Familie. Er hat einen Mann und zwei Kinder.

V následující fázi vytvoříme skupiny po třech či čtyřech žácích a každé skupině dáme jednu sloku textu písně Vincent, viz aktivita číslo tři. Text jsme rozdělili na celkem šest částí, přičemž opakující se pasáže textu písně jsme vynechávali. V případě potřeby je možné je využít tak, že některé skupiny budou pracovat se stejným textem. Žáci mají k dispozici slovník.

V návaznosti na tuto aktivitu vytvoříme s žáky seznam nové slovní zásoby, kterou si mohou z této písně odnést. Neznámá slova či neznámé fráze vychází z toho, co objevily jednotlivé skupiny při plnění předchozího úkolu. Tato slova/spojení jsou zapisována na tabuli, žáci si je poté zapíší do svých materiálů. Sémantizaci neznámých slovíček se snažíme provádět vysvětlením, popisem, definicí či uvedením příkladů/synonym/antonym, snažíme se co nejvíce omezit překlad do češtiny.

Návrh řešení aktivity číslo tři:

- einen Hoch kriegen = eine Erektion haben = mít erekci
- sich anstrengen = sich bemühen = snažit se
- das Fieber = Wenn man krankt ist, hat man... = horečka
- das Herz zerbrechen = Wenn sich jemand von jemandem trennt, dann kann man jemanden ... = zlomit srdce
- der Schatz = das Schätzchen, der Honey = zlatíčko, miláčku
- das geht vorbei = alles wird wieder gut sein = to pomine
- sich verknallen = sich verlieben = hovorově: zabouchnout se
- verklagen = zažalovat
- fühlen = Beispiel: Wie fühlst du dich? Gut? = cítit (cítit se)
Was du jetzt fühlst, fühlen manche nie.

Fáze po poslechu = fáze reflexe

V závěrečné fázi vyzveme žáky, aby se vrátili ke svým myšlenkám, které měli za úkol sepsat v úvodní části hodiny na základě toho, že si přečetli krátký rozhovor se zpěvačkou Sarah Connor. Předpokládáme, že po všech námi navrhovaných aktivitách budou žáci schopni k tématu Liebe und Partnerschaft ve spojitosti s písní Vincent říci mnohem více než v úvodu, a proto je nyní vyzveme, aby si ve dvojicích rozdělili role a vytvořili rozhovor mezi zpěvačkou Sarah Connor a reportérem, který se zpěvačky dotazuje obecně na to, o čem daná píseň je, proč zrovna tato píseň vznikla, co bylo její inspirací, jaké motivy lze v písni najít, proč si myslí, že je důležité, aby se o této problematice v současné době mluvilo, jaké bylo přijetí písně veřejností apod. Tento rozhovor mohou žáci buď písemně sepsat, případně si udělat poznámky a následně jej nahrát na diktafon a následně prezentovat před třídou.

V případě, že máme více času, je možné udělat nejprve dvě skupiny – reportéři a zpěvačka s tím, že obě skupiny budou uvažovat nad tím, na co se ptát/jak odpovídat. Z této přípravy si každý může odnést klíčová slovíčka/fráze, které následně po rozdělení do dvojic může využít při vymýšlení rozhovoru.

Na závěr je z našeho pohledu důležité znovu zdůraznit, že láska a partnerství mají v dnešní době mnoho podob a že je to něco, co jednotlivec nedokáže ovlivnit. Důležité však je, aby byl každý šťastný a spokojený.

Poslední aktivitou se snažíme celé téma uzavřít a navrhujeme žákům, že si mohou píseň společně zazpívat.

Další náměty na práci s písní:

V souvislosti s námi navrhovanými aktivitami můžeme se žáky vytvořit i velký plakát s myšlenkovou mapou na téma láska a partnerství. Tento plakát může obsahovat slovní zásobu na toto téma, různé citáty, články či názory z novin/časopisů/internetu. Žáci se také mohou pokusit vyhledat jiné písně vztahující se k tomuto tématu a představující například i další formy partnerství.

Jako domácí úkol můžeme žákům zadat zhlédnutí vybraných rozhovorů se zpěvačkou Sarah Connor o písni Vincent – např. <https://www.youtube.com/watch?v=mrzP3YHjGEI>. Žáci si mohou rozhovor poslechnout a následující hodinu o něm diskutovat.

V rámci této písně doporučujeme vyzkoušet následující webový odkaz - <https://lyricstraining.com/de/play/sarah-connor/vincent/HZDLkEvcjZ>.

Úkolem žáků je zde na základě poslechu písně doplňovat (buď vybírat, nebo vpisovat) jednotlivá slova. Tuto aktivitu považujeme za velmi vhodnou k trénování poslechu.

Příloha 15: Pracovní list k písni *Vincent* (B1)

Liebe und Partnerschaft, Sarah Connor: Vincent

1. Lesen Sie den folgenden Text und formulieren Sie worüber ist das Lied.

Sarah Connor: Die Geschichte hinter ihrem neuen Hit “Vincent”

Mit einer neuen Single meldet sich Sarah Connor zurück - der erste Vorbote für das kommende Album!

Nach dem Riesenerfolg mit 2-fach PLATIN für ihr Album “Muttersprache”, meldet sich Sarah Connor jetzt mit der ersten Single “Vincent” aus dem bereits letzten Herbst angekündigten neuen Album – das übrigens am 31. Mai erscheint – zurück!

Sarah Connor erzählt, worum es in ihrem Song geht: “Obwohl “Vincent” ein frei erfundener Name ist, ist er mir doch mittlerweile sehr ans Herz gewachsen. “Vincent” steht symbolisch für alle Jungen und Mädchen in der Pubertät, auf der Suche nach Orientierung und Identität. Es gab im letzten Jahr einen “Vincent” dessen Geschichte mich sehr berührt hat. Eine befreundete Mutter, hat mir erzählt, dass ihr Teenager-Sohn ihr einen Abend vor unserem Treffen gesagt hat, dass er schwul sei. Mich hat das sehr berührt, denn ich weiß, wie viel Mut und Selbstvertrauen es einen Jungen mitten in der Pubertät, auf der Suche nach Identität, kosten muss, so offen zu sich und seinen Gefühlen zu stehen.

Ich habe die ganze Nacht darüber nachgedacht und hatte das große Bedürfnis ihm einen Song zu schreiben und ihn zu bestärken. Schnell wurde klar, dass die eigentliche Botschaft, jedoch viel größer und die Antwort ganz einfach ist: “Es ist nur Liebe und da hilft keine Medizin. Sie trifft uns unvermittelt, macht uns wahnsinnig, mutig, beflügelt und sie macht was sie will, mit wem sie will.” Ist es nicht wunderbar, dass wir in unseren durchgestylten Leben doch nicht alles planen können? Dabei geholfen, “Vincent” auf die Welt zu bringen, haben mir meine lieben Freunde Peter Plate und Ulf Sommer! Mit wem hätte ich so einen Song besser schreiben können.”
(Windbüchler, 2019, online)

2. Antworten Sie die folgenden Fragen:

- 1) Was machen die Freunde von Vincent in ihrer Freizeit?
- 2) Was macht Vincent in seiner Freizeit?
- 3) Wie fühlt sich Vincent, wenn er an den Junge denkt?
- 4) Was fragt Vincent seiner Mama, wenn er ein Gefühl hat, dass er stirbt?
- 5) Was antwortet ihm seine Mutter?
- 6) Wer ist Linda? Was hat sie damals gemacht?
- 7) Wer ist Ben? Was hat er damals gemacht?
- 8) Was planen zusammen Linda mit Ben? Haben diese Pläne geklappt?
- 9) Was ist mit Linda und Ben passiert?
- 10) Was macht Linda jetzt?
- 11) Was macht Ben jetzt?
- 12) Was macht Vincent jetzt?

3. Lesen Sie den Text einer Strophe und übersetzen Sie den Text. Finden Sie die Schlüsselwörter, die Sie an die Tafel schreiben.

Gruppe 1:

Vincent kriegt keinen hoch, wenn er an Mädchen denkt
Er hat es oft versucht und sich echt angestrengt
Alle seine Freunde spielen GTA
Vincent taucht lieber ab und tanzt zu Beyoncé
Er denkt nur an ihn, und an den Tag
Als er ihn zum ersten Mal sah
So cool stand er da, und Vincent war klar
Dass das jetzt wohl Liebe war

Gruppe 2:

Mama, ich kann nicht mehr denken
Ich glaub', ich hab' Fieber
Ich glaube, ich will das nicht
Mama, was soll ich jetzt machen?
Ich glaub', ich muss sterben
Was, wenn mein Herz zerbricht?

Gruppe 3:

Nein, mein Kind, das wird es nicht
Und bitte glaub mir, Schatz, du stirbst auch nicht
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin, oh-oh
Beim ersten Mal tut's richtig weh
Doch auch das geht vorbei, du wirst schon sehen
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin

Gruppe 4:

Linda war die Schönste, Ben 'n Football-Star
Träume so groß, das perfekte Paar
Hochzeit, Haus und Kind, alles durchgeplant
Doch jetzt liegt sie wach, ob das schon alles war?
Und sie denkt an ihn, und an die Zeit
Als sie noch so verknallt waren
Jetzt ist alles so ernst, und sie weiß nicht mehr
Ob das wirklich Liebe war
Mama, ich kann nicht mehr denken
Ich glaub', ich hab' Fieber
Ich glaube, ich will das nicht
Mama, was soll ich jetzt machen?
Ich glaub', ich muss sterben
Was, wenn mein Herz zerbricht?
Nein, mein Kind, das wird es nicht
Und bitte glaub mir, Schatz, du stirbst auch nicht
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin, ah
Ich weiß, es tut beschissen weh
Doch auch das geht vorbei, du wirst schon sehen
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin, oh-oh

Gruppe 5:

Du kannst die Deutsche Bank verklagen
Die Bibel lesen, Whitney fragen
Von der Liebe haben sie alle keinen Plan, ah
Nicht ich, nicht du, nicht er, nicht sie
Was du jetzt fühlst, fühlen manche nie
Es ist nur Liebe, dafür gibt's keine Medizin

Oh yeah, oh yeah
Oh, es ist nur Liebe, dafür gibt's keine Medizin
Oh-oh, oh-oh
Es ist nur Liebe, oh-yeah

Gruppe 6:

Linda hängt auf Tinder, Ben ist nicht mehr da
Er küsst jetzt Models in Amerika
Vincent hat zwei Kinder und 'n starken Mann
Er hätt' nie gedacht, dass man so lieben kann
Und jetzt lieg' ich hier wach, und denk' an den Tag
Als ich zum ersten Mal verknallt war

Mama, ich kann nicht mehr denken
Ich glaub', ich hab' Fieber
Ich glaube, ich will das nicht
Mama, was soll ich jetzt machen?
Ich glaub', ich muss sterben
Oh, was, wenn mein Herz zerbricht?
Nein, mein Kind, das wird es nicht
Und bitte glaub mir, Schatz, du stirbst auch nicht
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin, ah
Ich weiß, es tut beschissen weh
Doch auch das geht vorbei, du wirst schon sehen
Es ist nur Liebe, und da hilft keine Medizin, ahh
Vincent kriegt keinen hoch, wenn er an Mädchen denkt
Er hat es oft versucht und sich echt angestrengt